

1988-IX-30

Gernikako Udaletxean bildu da Euskaltzaindia 1988ko irailaren 30ean. Arratsaldeko 4etan hasi da batzarrea eta bertara etorri dira, L. Villasante euskaltzainburua, J. Haritschelhar buruordea, J. M. Satrustegi idazkaria, P. Charritton, J. L. Davant, A. Irigoyen, E. Knörr, F. Krutwig, J. M. Lekuona, Tx. Peillen, P. Salaburu, J. San Martin, I. Sarasola, P. Zabaleta eta A. Zavala, euskaltzainak. J. L. Lizundia urgazle eta idazkariordea.

P. Altuna eta F. Ondarra jaunek ezin etorria adierazi dute.

Azken batzarreko agiria onartu da.

Euskaltzaingaien aurkezpena

J. Gorostiaga euskaltzain ohiaren aulkirako hautagaien izenak emateko epea batzarre honetan amaitzen dela aditzera eman du euskaltzainburuak. Ez du inork izen berririk aipatu gaurkoan. Uztaileko batzarrean esandako X. Kintana eta J. A. Arana dira, beraz, Arautegiaren arabera aurkeztutako izen bakarrak. Datorren urriko batzarrean egingo da legezko bozketa.

Onomastika batzordea

Nafarroako Gubernetuaren eskariz egitekoa den Herri Izendegia ikusi da gero. Eremu Mistoko bost zerrendak dira udazken honetan amaitu beharrak eta azken aldiko oharrei gain begiratua eman zaie. Lan orokorraren bigarren atala da hau, Euskal Eremukoa zelarik lehena. Besterik gabe onartu du Euskaltzaindiak Onomastika batzordeak egun aurkezturiko izen multzoa. Horrela jakineraziko dio idazkariak Nafarroako Gobernuari, eta epe labur baten ondoren eskuratuko zaie agintariei ofizialki zerrenda. Erriberako izen bilketa egiten hasia dela jadanik batzordea, aditzera eman dute arduradunek.

Orixeren mendeurrena

Orixe zenaren jaiot-mendeurrena prestatzen joateko, hizlarien arazoa aipatu da. P. Altuna, J. M. Aranalde, J. Azurmendi eta P. Iztuetaekin egotea erabaki da, berauen artean txostenak egingo dituzten jakiteko.

Orotariko Euskal Hiztegia

Azken egun hauetan egunkariek OEHarri buruz esandakoez, I. Sarasolak dio berak ez diola inongo kazetariri Hiztegiaren azalpenik zuzenean egin. Non edo han elkar agurtuz aipamenik sortu bada, era informalean eta zabalkunde asmorik gabe izan dela.

Arazoa da, OEHren bigarren tomoa iragan martxoko sanjosetarako plazaratzekoa zela, eta EJIEn nagitasuna dela medio argitara gabe dagoela. Tokiz aldatu dira, alde batetik, laneko sistema ere aldatu dute, eta eragozpenak sortu dira Hiztegiarentzat.

Laugarren tomoa prestatzen ari diren bitartean, bigarrenaren zuzenketak egin beharrean gertatu dira egun hauetan, lan zaharra berriztatzeak dakartzan arazo guztiekin. Nola nahi ere, hamabosten bat egunen buruan zuzendurik egon daitezke proba horiek, eta biharamonetik ekinen diote hirugarren tomoa bideratze lanari.

Argitaletxeekin Bilboko egoitzan izandako harremanak aipatu ditu J. San Martin diruzainak. Oso kezkatu daudela atzerapenarekin, aditzera eman du. Egoera bizkortzeko, agintariekin egon beharra ikusten da, EJI, azken finean, Administrazioaren zerbitzua baita.

Izendapena

Gipuzkoako Kutxaren eskariz, Literatura unibertsaleko lanak itzultzeko "Orixe" sariari epaimahai osatzeko Euskaltzaindiaren ordezkari, Tx. Peillen izendatu da.

Eskuartekoak

Eusko Jaurlaritzako Hizkuntz Politikarako Idazkaritza Nagusitik gutun bat jaso da Euskaltzaindiaren argitalpeni buruz zenbait zehaztasun eskatuz. Argitalpen horien politika zertan oinarritzen den, zein asmo eta prebisio dituen, galdetzen du besteak beste. Zer argitaratzen duen eta bere liburuak nola eta nora zabaltzen diren ere itauntzen du.

Zuzendaritzak ikusi zuen gai hau, eta erantzun ere. Batzordeen lanak ez badira argitaratzen ez dutela ezertarako balio, esaten zaio. Lekukoen bilduma eta IKER sailan euskal testu zabalkunde gutxikoak, baina hizkuntzari buruz beharrezkoak direnak, plazaratzen dituela ere aipatzen da. Euskaltzaindiak bere katalogoak argitaratuak ditu, eta urteko Memorian bere prebisioak aurkezten dizkio Eusko Jaurlaritzari.

P. Charritton euskaltzainak, bere aldetik, Euskaltzaindiak zer politika jarraitzen duen argitalpenen arloan, galdetu du. Liburu jakingarri batzuren zerrenda eman du, zokoratuak daudela esanez.

Zoritxarrez, diru laguntzen arabera ateratzen direla liburuak, erantzun zaio, eta Diputazio bakoitzak bere euskalkikoak atera nahi dituela, eta ez beti. Baionan balego Diputazio babeslerik hangoentzat iturri baliagarri izan litekeela, noski.

J. M. Lekuonak harri marratuetako gurutze hiztegiari egindako zuzenketak banatu dira batzartuen artean.

Euskera aldizkariari buruz E. Knörrek egindako ohar batzu ere zabaldu dira. Pundu nagusiak laburtuz, Euskaltzaindiaren aldizkariak ateka estua behar duela idazlanak onartzekoan, erdarazko lanei eskua ireki behar zaiela, eta euskarazkoen erdal laburpena egin. Testuko hutsak eta inprimatzeari dagozkion arau orokorrak ere aipu ditu. Azkenean, sorreratikako *Index verborum* osoa egitea eskatzen du.

Jardunaldiak

Aurrez iragarririk zegoen moduan, irailaren 29, 30 eta urriaren lehenean, Estilistikaz Literatura batzordeak, eta Lexikologi Erizpideak Finkatzeko LEFen batzordeak, bakoitzak bere aldetik antolatutako bi Jardunaldi egin dira Gernikan, bertako Jaiei mendeurrenkari.

Euskaltzain osoen batzarre honen amaieran E. Knörrek gutun bat zabaldu du. Bertan galdetzen du, Euskaltzaindiak bere iragarki ofizialetan euskara batua-ren edo orotako euskararen arauak ez baditu betetzen, ez betearazten, zeinek beteko edo betearaziko dituen.

Euskaltzainburuak Zuzendaritzaren izenean gai hau erabili zuela Jardunaldion sarrera hitzaldian, erantzun zaio. Estilistikako saioen amaieran, bestalde, kezka bera azaldu du, euskarak behar-beharrezkoa duen batasunaren bidea indartzen joateko denen laguntza eskatuz.

Eta besterik gabe amaitutzat eman da batzarrea.

Fr. Luis Villasante,
Euskaltzainburua

J. M. Satrustegi,
Idazkaria